

## Rozhodnutie

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako disciplinárny súd v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Beaty Miničovej a sudcov JUDr. Zity Matyóovej a Mgr. Frederiky Zozulákovej, v disciplinárnej veci vedenej proti JUDr. M. [REDACTED] M. [REDACTED] sudcovi Krajského súdu [REDACTED] na neverejnom zasadnutí konanom dňa 22. 7. 2004 o návrhu predsedu Krajského súdu [REDACTED] na začatie disciplinárneho konania rozhodol

**t a k t o :**

JUDr. M. [REDACTED] M. [REDACTED] sudca Krajského súdu v [REDACTED] sa

**u z n á v a z a v i n n é h o**

podľa § 116 ods. 1 zákona číslo 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich z disciplinárneho previnenia, ktorý mal spáchať na tom skutkovom základe, že:

dňa 17. mája 2002 v reštaurácii KLUB 7 v [REDACTED] vo večerných hodinách, v opitom stave sudcovi Krajského súdu v [REDACTED] [REDACTED] oplzlo nadával, vulgárne a urážlivé výrazy na jeho adresu viackrát opakoval a následne v oplzlých nadávkach pokračoval aj voči zapisovateľke uvedeného súdu [REDACTED] ktorú vtiahol do banketnej miestnosti v uvedenej reštaurácii, tam ju oboma rukami chytil pod krk, zodvihol ju a keď ju postavil na zem, následne ju uchopil za klopy saka a kričal, aby sa ho bála. lebo sa ho báť musí, lebo keď ju nezastreli on, urobí to niekto iný, lebo má na to ľudí, pozná celú mafiu od [REDACTED]

**z a t o s a m u u k l a d á**

podľa § 117 ods. 1 písm. b/ zák. č. 385/2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich disciplinárne opatrenie – zníženie funkčného platu o 15 % na obdobie troch mesiacov.

**O d ô v o d n e n i e :**

Predseda Krajského súdu v [REDACTED] podal na disciplinárny súd návrh na začatie disciplinárneho konania voči sudcovi Krajského súdu v [REDACTED] JUDr. [REDACTED] pre závažné disciplinárne previnenie v zmysle ustanovenia § 116 ods. 2 zák. č. 385 2000 Z. z. o sudcoch a prísediacich a o zmene a

doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Toto disciplinárne previnenie mal spáchať skutkom, uvedeným vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Disciplinárny senát Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, prejednal predmetný návrh na ústnych pojednávaniach, na verejných zasadnutiach v dňoch 17. 12. 2003, 19. 5. 2004 a 22. 7. 2004 a dospel k nasledovným zisteniam:

**Dotknutý sudca v písomnom vyjadrení** k podanému návrhu zo strany predsedu Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] mal za to, že v prejednávanej veci ide o skutočne mimoriadny prípad interpersonálneho konfliktu za neštandardných podmienok, majúc za to, že navrhovaná sankcia je vo výraznom nepomere k rozsahu jeho konania a jeho následkom.

Namietal predovšetkým tú skutočnosť, že návrh okrem formálnych chýb trpí absenciou presného skutkového vymedzenia jeho konania, resp. nie je uvedené, akými a ktorými dôkaznými prostriedkami bol zistený stav v rozsahu návrhu. Tento demonštruje len výpočet jednotlivých svedkov bez toho, aby bolo uvedené, aký opis skutkových okolností vyplynul z jednotlivých výpovedí svedkov zaznamenaných v zápisnici, čo hodnotí ako podstatnú chybu návrhu.

K samotnému priebehu udalosti zo 17. 5. 2002 uviedol, že sa zúčastnil súkromnej oslavy v úzkom kolektíve pozvaných hostí bez prítomnosti verejnosti. K jeho konaniu, ktoré navrhovateľ kvalifikuje ako závažné disciplinárne previnenie predchádzal dejový priebeh udalostí nasledovne:

- počas spomenutej oslavy tancoval s [REDAKOVANÉ], ktorá mu zoči-voči bez prítomnosti inej osoby predostrela, aby z oslavy odišli a na inom mieste sa pomilovali. Dôvodila tým, že to nebude nápadné, lebo si to nik z prítomných nevšimne a budú mať alibi i doma, lebo boli na oslave,
- po vyslovených slovách zostal úplne zaskočený a tento návrh dôrazne odmietol. na čo [REDAKOVANÉ] reagovala tak, že prečo je taký monogamný, keď jeho manželka má intímny pomer s inými mužmi na mieste jej pracoviska,
- po uvedenom verbálnom prejave [REDAKOVANÉ] stratil kontrolu nad svojim správaním, čo vyústilo do jeho afektívnej reakcie na uvedený verbálny podnet ako krátkodobej psychickej poruchy a jeho hrubých až vulgárnych prejavov na adresu menovanej a na adresu sudcu [REDAKOVANÉ]. O tomto jeho správaní a konaní vie len sprostredkovane, pretože stratil nad sebou kontrolu. Takúto poruchu v jeho správaní v kritickom čase konštatoval MUDr. [REDAKOVANÉ] primár psychiatrického oddelenia na základe vykonaného klinického ambulantného vyšetrenia dňa 6. 6. 2002.

Podporne o nemorálnom správaní sa [REDAKOVANÉ] kritického večera, poukázal na správanie menovanej voči jeho osobe v minulosti, keďže ho táto vyhľadávala na

pracovníku a verbálnymi prejavmi naznačovala nadviazanie vzájomného mimomanželského pomeru, čo on odmietal.

Skutočnosť, že [REDAKOVANÉ] vyhľadávala jeho spoločnosť na pracovisku bez toho, aby ju k tomu viedli pracovné povinnosti môžu potvrdiť aj zamestnankyne Krajského súdu v [REDAKOVANÉ] pani [REDAKOVANÉ] a pani [REDAKOVANÉ]. Taktiež o sexuálnom obťažovaní menovanou sa zdôveril aj sudcovi Krajského súdu [REDAKOVANÉ].

Záverom, vo svojom písomnom vyjadrení k návrhu, dával do pozornosti, že na základe jeho žiadosti rozhodla Súdna rada Slovenskej republiky svojím uznesením číslo 15/2002 zo dňa 14. 10. 2002 o zrušení rozhodnutia ministra spravodlivosti Slovenskej republiky o jeho dočasnom pozastavení funkcie sudcu, pričom v návrhu predsedu Krajského súdu [REDAKOVANÉ] a uvádzané skoršie disciplinárne konanie voči jeho osobe bolo rozhodnutím Najvyššieho súdu Slovenskej republiky – disciplinárneho súdu zo dňa 15. 11. 2002, sp. zn. 3 Ds 1/03 zastavené, i keď ide o doposiaľ neprávoplatné rozhodnutie.

Na ústnom pojednávaní, **splnomocnenec navrhovateľa** zotrval na podanom návrhu zo dňa 19. júna 2002, ktorý návrh bol podaný na základe úradného záznamu zo dňa 22. mája 2002, a to z podnetu poškodených [REDAKOVANÉ] a [REDAKOVANÉ]. Mal i naďalej za to, že sudca JUDr. [REDAKOVANÉ] sa dopustil disciplinárneho previnenia podľa § 116 ods. 2 zák. č. 385/2000 Z. z. a navrhol mu uloženie disciplinárneho opatrenia podľa § 117 ods. 4 citovaného zákona, a to odvolanie ho z funkcie sudcu.

**Dotknutý sudca JUDr. M. [REDAKOVANÉ]** na ústnom pojednávaní v súlade so svojim písomným vyjadrením k podanému návrhu na začatie disciplinárneho konania proti jeho osobe okrem už tam rozvedeného, na svoju argumentáciu a zároveň obhajobu, predložil disciplinárnemu súdu fotokópiu lekárskej správy od psychiatra MUDr. [REDAKOVANÉ] ktorý vo svojom náleze potvrdil, že sa u neho jednalo o abnormnú afektívnu reakciu na verbálny podnet s následnou amnéziou, išlo o krátkodobú psychickú poruchu, ktorá bezozvyšku odznela.

Na položené otázky zo strany člena disciplinárneho senátu uviedol, že v čase, kedy malo dôjsť ku skutku nemal problémy s alkoholom, na oslavu neprišiel v podnapitom stave, pričom na samotnej oslave pil džús a vodu. Necítil sa v opitom stave a pokiaľ ide o výpad pamäte, toto sa mu stalo prvýkrát. Nepamätal si na žiadny verbálny prejav vo vzťahu k poškodeným [REDAKOVANÉ] a [REDAKOVANÉ] avšak pamätal si na skutočnosti, ktoré sa odohrali pred verbálnym prejavom. Všeobecného lekára navštívil na druhý deň po skutku.

**Svedok [REDAKOVANÉ]** k prejednávaniu skutku uviedol, že k verbálnym útokom zo strany JUDr. M. [REDAKOVANÉ] jednoznačne došlo, a bolo to v opakovaných časových úsekoch, jednalo sa o rôzne nadávky voči jeho osobe. Evidentne na správanie sa sudcu mal vplyv i pozitívny alkohol. Ohľadne charakteru nadávok potvrdil, že zo strany sudcu boli použité výrazy ako hajzel, špina, sviňa, ale i vulgárnejšie slová

ako k... JUDr. M. [redacted] nezavdal žiadnu príčinu na takéto konanie vo vzťahu k jeho osobe, navyše na oslave nesedeli v zhodnej spoločnosti. K verbálnym útokom došlo len vo vnútri miestnosti. Z hľadiska počutelnosti, ústne nadávky boli hlasité, avšak tieto mohli počuť len ľudia, ktorí sa nachádzali v ich bezprostrednej blízkosti, nakoľko bol hluk a hrala hudba. Uviedol, že podľa neho vyslovené nadávky na jeho osobu mohli počuť JUDr. [redacted] a ex post sa do počul, avšak sprostredkované, že to mali počuť aj iní. Potvrdil, že má vedomosť aj o incidente medzi JUDr. [redacted] a [redacted] ktorú videl uplakanú, táto mu povedala, že tancovala s menovaným sudcom, ktorý ju zatiahol do banketky, kde ju obťažoval, vyhrážal s jej zastrením, že pozná mafiu od [redacted]. K tomuto malo dôjsť okolo 22.00 hod. vo večerných hodinách.

Na správanie sa JUDr. [redacted] resp. jeho verbálne útoky voči jeho osobe, upozorňoval aj samotného hostiteľa JUDr. [redacted]

Už v minulosti zažil obdobnú situáciu, ktorá sa odohrala pod vplyvom alkoholu, a tiež sa vzťahovala na jeho osobu. Pri tejto predchádzajúcej skúsenosti sa snažil s ním komunikovať, čo však bolo kontraproduktívne z hľadiska jeho upokojenia alebo ukľudnenia.

Ohľadne pracovných vzťahov s JUDr. [redacted] uviedol, že ich vzťahy nie sú najlepšie, k zhoršeniu vzťahov zjavne došlo v súvislosti s predchádzajúcim disciplinárnym konaním, vedeným voči tomuto sudcovi, v ktorom on bol svedkom. Odo dňa spornej udalosti ich vzájomné vzťahy sú takmer nulové, neprichádzajú do styku, za uvedené správanie sa mu ospravedlnil, k tomuto došlo ešte na samotnom počiatku, a to i za prítomnosti predsedu krajského súdu. Vzájomnosť vzťahov je nesporne nenaplnená, lebo nie je zatiaľ schopný nad vecou sa povzniesť.

Svedkyňa [redacted] na ústnom pojednávaní potvrdila, že bola pri tom, keď počas oslavy JUDr. [redacted] začal nadávať JUDr. [redacted] tomuto nadával už vo vnútri reštaurácie a pokračoval v tom aj na terase, pričom používal slová ako hajzel, špina, šedivé zlo, k... .

Verbálne ataky voči jej osobe zo strany menovaného sudcu začali v čase, keď ju zobral JUDr. [redacted] tancovať, nevzpierala sa proti tomu, keďže videla, že má vypité. Začal na ňu hovoriť dvojzmyselne, čomu nerozumela, povedal jej, že to vysvetlí vo vedľajšej miestnosti, kde ju stiahol. Začal sa jej vyhrážať zastrením, mal čudný výzor, zdvihol ju z kresla a povedal, že pozná celú mafiu od [redacted]. Vzápätí na to vyšla na terasu, kde plakala. Videli to vodiči krajského súdu [redacted] ako i JUDr. [redacted]. Z dôvodu, že mala strach zavolať manželovi, aby prišiel po ňu. V čase, keď mala nasadať do auta JUDr. [redacted] začal kopať do neho, búchal po skle a škaredo nadával. Na druhý deň v práci už všetci vedeli čo sa stalo.

Cez [redacted] jej mal JUDr. [redacted] odkázať, že sa jej ospravedľuje, pričom na ďalší týždeň prišiel osobne do kancelárie a ospravedlnil sa jej.

Na položené otázky zo strany člena disciplinárneho senátu uviedla, že jej vzťah s JUDr. M. [REDAKOVANÉ] pred incidentom bol normálny, navyše bola jeho zapisovateľkou určitú dobu, pričom žiadny konfliktný incident s menovaným nemala. Nikdy menovanému nedávala žiadne intímne návrhy a taktiež ani z jeho strany žiadne intímne návrhy nedostala.

**Svedok JUDr. [REDAKOVANÉ]** na ústnom pojednávaní uviedol, že pokiaľ ide o okolnosti, ktoré sa mali odohrať dňa 17. 5. 2002 v reštaurácii [REDAKOVANÉ] sa vyjadriť nevie, nakoľko v tom čase bol na dovolenke mimo územia Slovenskej republiky.

Pokiaľ ide o vzťah JUDr. [REDAKOVANÉ] a svedkyne [REDAKOVANÉ] uviedol, že v osobe menovaného sudcu sa jedná o jeho kolegu, u ktorého sa zvykol zastavovať na cigaretu a pri tej príležitosti videl, že [REDAKOVANÉ] sedávala v jeho kancelárii. Pri dotazovaní sa na menovanú, JUDr. [REDAKOVANÉ] mu povedal, že [REDAKOVANÉ] ho navštevuje a pri tej príležitosti mu dáva intímne návrhy. Ohľadne uvedenej skutočnosti, nemal vedomosť od iných osôb, než od samotného dotknutého sudcu. Nikdy sa nestalo, že pokiaľ prišiel do kancelárie JUDr. [REDAKOVANÉ] a mala tam byť i [REDAKOVANÉ] že by ich bol našiel v nejakej chúlостivej situácii.

**Svedkyňa [REDAKOVANÉ]** k prejednávanej veci uviedla, že pokiaľ ide o skutočnosti, ktoré sa udiali na oslave, k týmto sa vyjadriť nevie, pretože sa sama oslavu nezúčastnila.

Potvrdila však, že mala vedomosť o tom, že [REDAKOVANÉ] pred uvedenou oslavou chodila do kancelárie JUDr. [REDAKOVANÉ] skoro každý deň, nevedela však z akého dôvodu tohto navštevuje, keďže v tom čase už spolu nepracovali a navyše [REDAKOVANÉ] pracovala v druhej budove súdu prvého stupňa. Jej vzťah ku [REDAKOVANÉ] je čisto pracovný a o prípadnom vzťahu menovanej s JUDr. [REDAKOVANÉ] nemá vedomosť ani sprostredkovanú.

**Svedkyňa [REDAKOVANÉ]** sa ku skutočnostiam z inkriminovaného dátumu vyjadriť nevedela, keďže sedela v druhej miestnosti reštaurácie a videla len občas prechádzať cez ňu JUDr. [REDAKOVANÉ]

K vzťahu [REDAKOVANÉ] a dotknutého sudcu uviedla, že videla túto osobu chodiť do kancelárie sudcu na cigaretu. Taktiež z rozprávania v trestnej kancelárii vie o návštevách [REDAKOVANÉ] tohto sudcu, nerozprávali sa však o tom žiadne konkrétosti.

**Svedok JUDr. [REDAKOVANÉ]** na ústnom pojednávaní ohľadne okolností, ktoré sa odohrali na oslave dňa 17. 5. 2002 uviedol, že sedel v spoločnosti s JUDr. [REDAKOVANÉ] a Kasárovou pred reštauráciou, pričom časovo mohlo byť okolo pol deviatej večer. Registroval poškodenú tancovať s JUDr. [REDAKOVANÉ] vo vnútri reštaurácie, ktorý bol na ňu nalepený, evidentne bolo na ňom vidieť, že je opitý. Následne sa [REDAKOVANÉ] odniekiaľ vrátila k stolu s plačom, bola vystrašená, čo bolo čudné na takejto oslave. Keď sa jej pýtali, čo sa jej stalo, neskôr povedala, že ju JUDr. [REDAKOVANÉ] zatahol do banketovej miestnosti, kde s ňou lomcoval, chytil ju pod krk a za klopy saka a tak ju

